

---

---

3rd Session, 51st Legislature  
New Brunswick  
39 Elizabeth II, 1990

---

---

80

---

---

3<sup>e</sup> session, 51<sup>e</sup> Législature  
Nouveau-Brunswick  
39 Elizabeth II, 1990

---

---

## **BILL**

**AN ACT TO AMEND THE  
SUMMARY CONVICTIONS ACT**

## **PROJET DE LOI**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES POURSUITES SOMMAIRES**

---

---

**HON. JAMES E. LOCKYER, Q.C.**

---

---

---

---

**L'HON. JAMES E. LOCKYER, c.r.**

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

The existing provision reads as follows:

**6** The Lieutenant-Governor in Council may make regulations prescribing

- (a)* forms required under this Act; and
- (b)* a table of witness fees.

### Section 2

The existing provision reads as follows:

**47(1)** Witness fees shall be awarded in accordance with the Table of Fees prescribed by regulation.

**47(2)** The Lieutenant-Governor in Council may repeal the said Table of Fees and substitute a new Table of Fees in place thereof, or may from time to time amend the said Table of Fees, or such new Table of Fees.

### Section 3

Commencement provision.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Libellé actuel de la disposition:

**6** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements prescrivant

- a)* les formules requises par la présente loi; et
- b)* un tarif des indemnités de témoin.

### Article 2

Libellé actuel des dispositions:

**47(1)** Les indemnités de témoins sont accordées selon le tarif des droits qui est arrêté par règlement.

**47(2)** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut abolir le tarif des droits et lui substituer un nouveau tarif ou peut, lorsqu'il y a lieu, modifier ce tarif des droits ou le nouveau.

### Article 3

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the  
Summary Convictions Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 6 of the Summary Convictions Act, chapter S-15 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

**6** The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

(a) prescribing forms required under this Act;

(b) respecting witness fees and the circumstances in which they may be paid.

**2** *Section 47 of the Act is repealed and the following is substituted:*

**47** Witness fees may be awarded in accordance with the regulations.

**3** *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

**Loi modifiant la  
Loi sur les poursuites sommaires**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'article 6 de la Loi sur les poursuites sommaires, chapitre S-15 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**6** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements

a) prescrivant les formules requises en vertu de la présente loi;

b) concernant les indemnités de témoin et les circonstances dans lesquelles elles peuvent être payées.

**2** *L'article 47 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**47** Les indemnités de témoin peuvent être accordées conformément aux règlements.

**3** *La présente loi ou une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*